

**DIN ISO 55001**

ICS 03.100.01; 03.100.70

**Asset-Management –  
Managementsysteme –  
Anforderungen (ISO 55001:2014);  
Text Deutsch und Englisch**

Asset management –  
Management systems –  
Requirements (ISO 55001:2014);  
Text in German and English

Gestion d'actifs –  
Systèmes de management –  
Exigences (ISO 55001:2014);  
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 31 Seiten

DIN-Normenausschuss Dienstleistungen (NADL)

## Inhalt

|                                                                                   | Seite |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nationales Vorwort .....                                                          | 4     |
| Vorwort .....                                                                     | 6     |
| Einleitung .....                                                                  | 7     |
| 1 Anwendungsbereich.....                                                          | 9     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                                    | 9     |
| 3 Begriffe .....                                                                  | 9     |
| 4 Kontext der Organisation .....                                                  | 10    |
| 4.1 Verstehen der Organisation und ihres Kontextes .....                          | 10    |
| 4.2 Verstehen der Erfordernisse und Erwartungen von Stakeholdern .....            | 10    |
| 4.3 Festlegung des Anwendungsbereichs des AM-Managementsystems.....               | 10    |
| 4.4 AM-Managementsystem.....                                                      | 11    |
| 5 Führung .....                                                                   | 11    |
| 5.1 Führung und Verpflichtung.....                                                | 11    |
| 5.2 Politik.....                                                                  | 12    |
| 5.3 Rollen, Verantwortlichkeiten und Befugnisse in der Organisation.....          | 13    |
| 6 Planung.....                                                                    | 14    |
| 6.1 Maßnahmen zum Umgang mit Risiken und Chancen für das AM-Managementsystem..... | 14    |
| 6.2 Asset Management-Ziele und Planung zu deren Erreichung.....                   | 14    |
| 6.2.1 Asset Management-Ziele .....                                                | 14    |
| 6.2.2 Planung für das Erreichen von Asset Management-Zielen .....                 | 15    |
| 7 Unterstützung.....                                                              | 17    |
| 7.1 Ressourcen .....                                                              | 17    |
| 7.2 Kompetenz.....                                                                | 17    |
| 7.3 Bewusstsein .....                                                             | 17    |
| 7.4 Kommunikation.....                                                            | 18    |
| 7.5 Informationsanforderungen .....                                               | 18    |
| 7.6 Dokumentierte Informationen .....                                             | 19    |
| 7.6.1 Allgemeines.....                                                            | 19    |
| 7.6.2 Erstellen und Aktualisieren.....                                            | 20    |
| 7.6.3 Steuerung dokumentierter Informationen .....                                | 20    |
| 8 Betrieb .....                                                                   | 21    |
| 8.1 Betriebliche Planung und Steuerung.....                                       | 21    |
| 8.2 Change Management .....                                                       | 21    |
| 8.3 Outsourcing.....                                                              | 22    |

## Contents

|                                                                                      | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Foreword .....                                                                       | 6    |
| Introduction .....                                                                   | 7    |
| 1 Scope .....                                                                        | 9    |
| 2 Normative reference .....                                                          | 9    |
| 3 Terms and definitions .....                                                        | 9    |
| 4 Context of the organization.....                                                   | 10   |
| 4.1 Understanding the organization and its context.....                              | 10   |
| 4.2 Understanding the needs and expectations of stakeholders .....                   | 10   |
| 4.3 Determining the scope of the asset management system .....                       | 10   |
| 4.4 Asset management system.....                                                     | 11   |
| 5 Leadership.....                                                                    | 11   |
| 5.1 Leadership and commitment .....                                                  | 11   |
| 5.2 Policy.....                                                                      | 12   |
| 5.3 Organizational roles, responsibilities and authorities.....                      | 13   |
| 6 Planning .....                                                                     | 14   |
| 6.1 Actions to address risks and opportunities for the asset management system ..... | 14   |
| 6.2 Asset management objectives and planning to achieve them .....                   | 14   |
| 6.2.1 Asset management objectives.....                                               | 14   |
| 6.2.2 Planning to achieve asset management objectives .....                          | 15   |
| 7 Support.....                                                                       | 17   |
| 7.1 Resources .....                                                                  | 17   |
| 7.2 Competence .....                                                                 | 17   |
| 7.3 Awareness .....                                                                  | 17   |
| 7.4 Communication.....                                                               | 18   |
| 7.5 Information requirements.....                                                    | 18   |
| 7.6 Documented information .....                                                     | 19   |
| 7.6.1 General .....                                                                  | 19   |
| 7.6.2 Creating and updating.....                                                     | 20   |
| 7.6.3 Control of documented information .....                                        | 20   |
| 8 Operation.....                                                                     | 21   |
| 8.1 Operational planning and control .....                                           | 21   |
| 8.2 Management of change.....                                                        | 21   |
| 8.3 Outsourcing.....                                                                 | 22   |
| 9 Performance evaluation .....                                                       | 22   |
| 9.1 Monitoring, measurement,                                                         |      |

|                                                                                     |                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>9</b>                                                                            | <b>Performancebewertung.....</b>                            | <b>22</b> |
| <b>9.1</b>                                                                          | <b>Überwachung, Messung, Analyse<br/>und Bewertung.....</b> | <b>22</b> |
| <b>9.2</b>                                                                          | <b>Internes Audit.....</b>                                  | <b>23</b> |
| <b>9.3</b>                                                                          | <b>Managementbewertung .....</b>                            | <b>24</b> |
| <b>10</b>                                                                           | <b>Verbesserung.....</b>                                    | <b>25</b> |
| <b>10.1</b>                                                                         | <b>Nichtkonformität und<br/>Korrekturmaßnahmen.....</b>     | <b>25</b> |
| <b>10.2</b>                                                                         | <b>Vorbeugungsmaßnahmen .....</b>                           | <b>26</b> |
| <b>10.3</b>                                                                         | <b>Fortlaufende Verbesserung .....</b>                      | <b>26</b> |
| <b>Anhang A (informativ) Informationen zu<br/>Asset Management-Aktivitäten.....</b> |                                                             | <b>27</b> |
| <b>Literaturhinweise .....</b>                                                      |                                                             | <b>29</b> |

|                                                                                   |                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|
|                                                                                   | <b>analysis and evaluation.....</b>                 | <b>22</b> |
| <b>9.2</b>                                                                        | <b>Internal audit.....</b>                          | <b>23</b> |
| <b>9.3</b>                                                                        | <b>Management review.....</b>                       | <b>24</b> |
| <b>10</b>                                                                         | <b>Improvement.....</b>                             | <b>25</b> |
| <b>10.1</b>                                                                       | <b>Nonconformity and corrective<br/>action.....</b> | <b>25</b> |
| <b>10.2</b>                                                                       | <b>Preventive action .....</b>                      | <b>26</b> |
| <b>10.3</b>                                                                       | <b>Continual improvement.....</b>                   | <b>26</b> |
| <b>Annex A (informative) Information on<br/>asset management activities .....</b> |                                                     | <b>27</b> |
| <b>Bibliography.....</b>                                                          |                                                     | <b>29</b> |

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument beinhaltet die deutsche und englische Fassung der Internationalen Norm ISO 55001:2014, die vom Technischen Komitee ISO/TC 251 „Asset management“ erarbeitet wurde, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist Arbeitsausschuss NA 159-01-15 AA „Asset-Management-Systeme“ im DIN-Normenausschuss Dienstleistungen (NADL).

Hinweise zur Übersetzung:

Der Begriff der ISO 55000 „asset management system“ wird mit „AM-Managementsystem“ (Asset Management Management System) übersetzt. Dies ist zum einen durch die Erklärung in der englischen Fassung

- in Abschnitt 0.2, 1. Absatz „ISO 55001, ISO 55002 and this International Standard relate to a management system for asset management, which is referred to as an “asset management system” throughout the three standards.“ sowie
- durch die Definition (ISO 55000, 3.4.3) „asset management system“

begründet.

Zum anderen will damit die deutsche Übersetzung dem häufigen Missverständnis der englischen Fassung vorbeugen, dass diese Norm von einem „Managementsystem für Assets“ handelt, anstatt korrekterweise von einem „Managementsystem für Asset Management“.

Einige Begriffe und deren Definitionen sind in der englischen Fassung durch den Annex SL der ISO/IEC Directives, Part 1, Consolidated ISO Supplement, 2014, Procedures specific to ISO, Annex SL, Appendix 2, der für Management System Standards gilt, vorgegeben. Zu diesem Annex SL wurde mit DIN SPEC 36601:2014-12, Grundstruktur, einheitlicher Basistext, gemeinsame Benennungen und Basisdefinitionen für den Gebrauch in Managementsystemnormen (ISO/IEC Directives, Part 1, Consolidated ISO Supplement, 2014, Procedures specific to ISO, Annex SL, Appendix 2), eine autorisierte Übersetzung veröffentlicht. Die vorliegende Übersetzung hat die entsprechenden Übersetzungen von DIN SPEC 36601:2014-12 zum Großteil übernommen.

In Einzelfällen wurde in der DIN ISO 55000 hiervon abgewichen und eine im Kontext eindeutigere Übersetzungen gewählt. Die dort gewählten Übersetzungen sind an den entsprechenden Stellen mittels einer nationalen Fußnote angegeben.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

|             |       |                    |
|-------------|-------|--------------------|
| ISO 9000    | siehe | DIN EN ISO 9000    |
| ISO 9001    | siehe | DIN EN ISO 9001    |
| ISO 9004    | siehe | DIN EN ISO 9004    |
| ISO 14001   | siehe | DIN EN ISO 14001   |
| ISO 14224   | siehe | DIN EN ISO 14224   |
| ISO 15663-1 | siehe | DIN EN ISO 15663-1 |
| ISO 17359   | siehe | DIN ISO 17359      |
| ISO 19011   | siehe | DIN EN ISO 19011   |
| ISO 20815   | siehe | DIN EN ISO 20815   |
| ISO 21500   | siehe | DIN ISO 21500      |
| ISO 22301   | siehe | DIN EN ISO 22301   |
| ISO 37500   | siehe | DIN ISO 37500      |
| ISO 55000   | siehe | DIN ISO 55000      |

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN 31010 (VDE 0050-1), *Risikomanagement — Verfahren zur Risikobeurteilung*

DIN EN 60300-1, *Zuverlässigkeitsmanagement — Teil 1: Leitfaden für Management und Anwendung*

DIN EN ISO 9000, *Qualitätsmanagementsysteme — Grundlagen und Begriffe*

DIN EN ISO 9001, *Qualitätsmanagementsysteme — Anforderungen*

DIN EN ISO 9004, *Leiten und Lenken für den nachhaltigen Erfolg einer Organisation — Ein Qualitätsmanagementansatz*

DIN EN ISO 14001, *Umweltmanagementsysteme — Anforderungen mit Anleitung zur Anwendung*

DIN EN ISO 14224, *Erdöl-, petrochemische und Erdgasindustrie — Sammlung und Austausch von Zuverlässigkeits- und Wartungsdaten für Ausrüstungen*

DIN EN ISO 15663-1, *Erdöl- und Erdgasindustrie — Betriebsdauerkosten — Teil 1: Methodik*

DIN EN ISO 19011, *Leitfaden zur Auditierung von Managementsystemen*

DIN EN ISO 20815, *Erdöl-, petrochemische und Erdgasindustrie — Betriebsoptimierung und Zuverlässigkeitsmanagement*

DIN EN ISO 22301, *Sicherheit und Schutz des Gemeinwesens — Business Continuity Management System — Anforderungen*

DIN ISO 17359, *Zustandsüberwachung und -diagnostik von Maschinen — Allgemeine Anleitungen*

DIN ISO 21500, *Leitlinien Projektmanagement*

DIN ISO 37500, *Leitfaden Outsourcing*

DIN ISO 55000, *Asset Management - Übersicht, Leitlinien und Begriffe*

## Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Im Besonderen sollten die für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten notwendigen Annahmekriterien beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der empfangenen Patenterklärungen (siehe [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname wird als Information zum Nutzen der Anwender angegeben und stellt keine Anerkennung dar.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: Foreword - Supplementary information.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist Projektkomitee ISO/PC 251, *Asset management*.

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information.

The committee responsible for this document is Project Committee ISO/PC 251, *Asset management*.

## Einleitung

Diese Internationale Norm legt die Anforderungen für Aufbau, Einführung, Aufrechterhaltung und Verbesserung eines Managementsystems für Asset Management fest, welches als „AM-Managementsystem“ bezeichnet wird.

Diese Internationale Norm kann von jeder Organisation verwendet werden. Die Organisation entscheidet, für welche ihrer Assets diese Internationale Norm gilt.

Diese Internationale Norm ist in erster Linie vorgesehen für die Nutzung von:

- denen, die mit Aufbau, Einführung, Aufrechterhaltung und Verbesserung eines AM-Managementsystems zu tun haben;
- denen, die Asset Management-Aktivitäten und Dienstleistungen anbieten;
- internen und externen Stakeholdern, die die Fähigkeit der Organisation prüfen, den rechtlichen, gesetzlichen und vertraglichen Anforderungen sowie den eigenen Verpflichtungen der Organisation gerecht zu werden.

Die Reihenfolge, in der die Anforderungen in dieser Internationalen Norm dargestellt werden, spiegelt nicht ihre Bedeutung wieder und ist auch keine Basis für die Reihenfolge, in der sie einzuführen sind.

Weitere Hinweise für die Anwendung dieser Internationalen Norm sind in ISO 55002 enthalten.

Allgemeine Informationen über Asset Management und Informationen über die Terminologie, die für diese Internationale Norm gilt, sind in ISO 55000 enthalten. Organisationen können feststellen, dass die Berücksichtigung der Prinzipien die Entwicklung des Asset Managements in ihrer Organisation fördert.

Diese Internationale Norm verwendet die Definition von „Risiko“ in ISO 31000:2009 und ISO Guide 73:2009. Außerdem verwendet sie den Begriff „Stakeholder“ anstatt „interessierte Partei“.

## Introduction

This International Standard specifies the requirements for the establishment, implementation, maintenance and improvement of a management system for asset management, referred to as an “asset management system”.

This International Standard can be used by any organization. The organization determines to which of its assets this International Standard applies.

This International Standard is primarily intended for use by:

- those involved in the establishment, implementation, maintenance and improvement of an asset management system;
- those involved in delivering asset management activities and service providers;
- internal and external parties to assess the organization's ability to meet legal, regulatory and contractual requirements and the organization's own requirements.

The order in which requirements are presented in this International Standard does not reflect their importance or imply the order in which they are to be implemented.

Further guidance regarding the application of the requirements within this International Standard is provided in ISO 55002.

General information on asset management, and information on the terminology applicable to this International Standard, is provided in ISO 55000. Organizations can find that consideration of the principles will assist the development of asset management in their organization.

This International Standard applies the definition of “risk” given in ISO 31000:2009 and ISO Guide 73:2009. In addition, it uses the term “stakeholder” rather than “interested party”.

Diese Internationale Norm ermöglicht es einer Organisation, ein eigenes AM-Managementsystem auf die Anforderungen verwandter Managementsysteme auszurichten oder diese darin zu integrieren.

Anhang A enthält zusätzliche Informationen zu Bereichen, die mit Asset Management-Aktivitäten verbunden sind.

This International Standard is designed to enable an organization to align and integrate its asset management system with related management system requirements.

Annex A provides additional information on areas related to asset management activities.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt Anforderungen an ein AM-Managementsystem im Kontext der Organisation fest.

Diese Internationale Norm kann auf alle Arten und Kategorien von Assets und Organisationen jeglicher Größe angewendet werden.

ANMERKUNG 1 Die Internationale Norm ist insbesondere für das Management physischer Assets vorgesehen, sie kann aber auch für andere Typen von Assets genutzt werden.

ANMERKUNG 2 Diese Internationale Norm enthält keine Finanz-, Buchhaltungs- oder technischen Leitlinien für das Management spezifischer Asset-Typen.

ANMERKUNG 3 Im Sinne der ISO 55000, ISO 55002 und dieser Internationalen Norm wird der Begriff „AM-Managementsystem“ für ein Managementsystem zum Management von Assets verwendet.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 55000:2014, *Asset management — Overview, principles and terminology*

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 55000.

## 1 Scope

This International Standard specifies requirements for an asset management system within the context of the organization.

This International Standard can be applied to all types of assets and by all types and sizes of organizations.

NOTE 1 This International Standard is intended to be used for managing physical assets in particular, but it can also be applied to other asset types.

NOTE 2 This International Standard does not specify financial, accounting or technical requirements for managing specific asset types.

NOTE 3 For the purposes of ISO 55000, ISO 55002 and this International Standard, the term “asset management system” is used to refer to a management system for asset management.

## 2 Normative reference

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 55000:2014, *Asset management — Overview, principles and terminology*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 55000 apply.

## 4 Kontext der Organisation

### 4.1 Verstehen der Organisation und ihres Kontextes

Die Organisation muss externe und interne Themen bestimmen, die für ihren Zweck relevant sind und sich auf ihre Fähigkeit auswirken, die beabsichtigten Ergebnisse ihres AM-Managementsystems zu erreichen.

Im strategischen Asset Management-Plan (SAMP) enthaltene Asset Management-Ziele müssen auf die Organisationsziele ausgerichtet werden und mit diesen konsistent sein.

### 4.2 Verstehen der Erfordernisse und Erwartungen von Stakeholdern

Die Organisation muss Folgendes ermitteln:

- die für das AM-Managementsystem relevanten Stakeholder;
- die Anforderungen und Erwartungen der Stakeholder in Bezug auf das Asset Management;
- die Kriterien für die Entscheidungsfindung zum Asset Management;
- die Anforderungen der Stakeholder an die Erfassung monetärer und nicht-monetärer Informationen, die für das Asset Management relevant sind und an das interne und externe Berichten darüber.

### 4.3 Festlegung des Anwendungsbereichs des AM-Managementsystems

Die Organisation muss die Grenzen und die Anwendbarkeit ihres AM-Managementsystems bestimmen um dessen Anwendungsbereich festzulegen. Der Anwendungsbereich muss an den SAMP und auf die Asset Management-Politik<sup>N1)</sup> ausgerichtet werden. Bei der Feststellung dieses Anwendungsbereichs muss die Organisation folgendes berücksichtigen:

- die externen und internen Themen, wie in 4.1 dargelegt;

## 4 Context of the organization

### 4.1 Understanding the organization and its context

The organization shall determine external and internal issues that are relevant to its purpose and that affect its ability to achieve the intended outcome(s) of its asset management system.

Asset management objectives, included in the strategic asset management plan (SAMP), shall be aligned to, and consistent with, the organizational objectives.

### 4.2 Understanding the needs and expectations of stakeholders

The organization shall determine:

- the stakeholders that are relevant to the asset management system;
- the requirements and expectations of these stakeholders with respect to asset management;
- the criteria for asset management decision making;
- the stakeholder requirements for recording financial and non-financial information relevant to asset management, and for reporting on it both internally and externally.

### 4.3 Determining the scope of the asset management system

The organization shall determine the boundaries and applicability of the asset management system to establish its scope. The scope shall be aligned with the SAMP and the asset management policy. When determining this scope, the organization shall consider:

- the external and internal issues referred to in 4.1;

N1) Nationale Fußnote: In DIN ISO 55000: Leitlinie